

Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe für / sv. maša na čast Jezusovemu in Marijinemu Srcu za rajne in žive združene sestre (214 / 10);

- Monatlicher Gebetstag für geistliche Berufe / mesečna molitvena ura za duhovne poklice;  
- Ab / od 9.00 Uhr / ure – Obisk bolnikov – prosim javite!  
Krankenbesuch – bitte melden!

03.09. Freitag der 22 Woche im Jahreskreis / Petek 22. navadnega tedna

Hl. Gregor der Große, Papst, Kirchenlehrer (540-604) / sv. Gregor Veliki, papež in cerkveni učitelj

04.09. Samstag der 22 Woche im Jahreskreis / Sobota 22. navadnega tedna - Marien-Samstag

Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe - Priestersamstag  
Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für Hildegard Glinik (68 / 10); Otto Nortschitsch und Sohn (255 / 10); Rosa und Matthäus Hren (256 / 10)

05.09. 23. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 23. NAVADNA NEDELJA

Um / ob 10.00 Uhr sv. maša / hl. Messe für / za Friedrich Tamegger (217 / 10); Valentin Starz und Egon Petek (262 / 10); Helga Stuller (263 / 10)

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: [www.pfarre-sittersdorf.at](http://www.pfarre-sittersdorf.at) oder [www.zitaravas.at](http://www.zitaravas.at)

E-Mail: [kanzlei@pfarre-sittersdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-sittersdorf.at)

Rein privat: [martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at](mailto:martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at)

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 16.00 bis 18.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 16.00 do 18.30 ure

Beichtgelegenheit: Jeden Donnerstag und Samstag eine halbe Stunde vor der Messe. Priložnost za sv. spoved: Vsaki četrtek in vsako soboto pol ure pred mašo.



**GÜLTIG: / VELJAVNO:**  
**23.08.10 – 05.09.10**  
**JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM**

## Psalm 62

Le v Bogu počiva moja duša,  
od njega mi pride pomoč.  
Le on je moja skala in moja rešitev,  
moja obramba: nikakor ne omahnem

Pri Bogu je moja rešitev in moja slava,  
skala moje moči: moje zavetje je v Bogu.  
Upaj vanj vsekdar, o ljudstvo,  
pred njim izlivajte svoja srca:  
Bog nam je zavetje.

Le dih so preprosti ljudje, prevarljivi so  
visoki gospodje: na tehtnici šinejo kvišku,  
lažji so kot dih vsi skupaj.  
Ne zaupajte nasilju in ne bahajte se  
nečimrno, z ropom;  
če raste bogastvo, ne navezujte naj srca!

## Psalm 62

Bei Gott allein kommt meine Seele zur Ruhe,  
von ihm kommt mir Hilfe.  
Nur er ist mein Fels, meine Hilfe, meine Burg;  
darum werde ich nicht wanken.

Bei Gott ist mein Heil, meine Ehre; Gott ist mein

schützender Fels, meine Zuflucht.  
Vertrau ihm, Volk, zu jeder Zeit! Schüttet euer  
Herz vor ihm aus! Denn Gott ist unsere Zuflucht.

Nur ein Hauch sind die Menschen, die Leute  
nur Lug und Trug.  
Auf der Waage schnellen sie empor,  
leichter als ein Hauch sind sie alle.

Vertraut nicht auf Gewalt, verlasst euch nicht auf Raub!  
Wenn der Reichtum auch wächst, so verliert doch  
nicht euer Herz an ihn.

23.08. Montag der 21. Woche im Jahreskreis / ponedeljek 21.  
navadnega tedna  
Hl. Rosa von Lima, Jungfrau (1586-1617) / Sv. Roza iz Lime,  
devica

24.08. Dienstag der 21. Woche im Jahreskreis / torek 21.  
navadnega tedna  
Hl. BARTHOLOMÄUS; Apostel / SV. JERNEJ, apostol

25.08. Mittwoch der 21. Woche im Jahreskreis / sreda 21.  
navadnega tedna  
Hl. Ludwig, König von Frankreich / sv. Ludvik, francoski kralj  
(1214-1270);  
Hl. Josef von Calasanz, Priester, Ordensgründer / sv. Jožef  
Kalasanc, duhovnik (1557-1648)  
**KEINE HL. MESSE / NI SV. MAŠE**

26.08. Donnerstag der 21. Woche im Jahreskreis / četrtek 21.  
navadnega tedna  
Um / ob 19.00 Uhr / uri – Hl. Messe für / za Rosa Kaiser (254 /  
10); Maria Koller und Hausverstorbene (257 / 10)

27.08. Freitag der 21. Woche im Jahreskreis / petek 21.  
navadnega tedna

Hl. Monika, Mutter des hl. Augustinus (331-387) / sv. Monika,  
mati sv. Avguština

28.08. Samstag der 21. Woche im Jahreskreis / sobota 21.  
navadnega tedna  
Hl. Augustinus, Bischof von Hippo, Kirchenlehrer (354-430) /  
sv. Avguštin, škof v Hiponu v Severni Afriki, eden izmed štirih  
velikih cerkvenih učiteljev latinske cerkve  
Um / ob 19.00 Uhr / uri – Hl. Messe für / sv. maša za Emilie  
Bäck und Hausverstorbene (258 / 10); Josef Zenkl und  
Manfred (259 / 10)

29.08. 22. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 22. NAVADNA  
NEDELJA  
Enthauptung Johannes des Täufers / Mučeništvo Janeza  
Krstnika  
**ACHTUNG / PAZI: Um / ob 8.30 Uhr / uri** Hl. Messe / sv.  
maša za / für Stefan und Stefanie Rautz, Katharina  
Opertschan, Jakob und Anna Kompreg (253 / 10); Hans Pesjak  
und Eltern und alle Damej Verstorbene (266 / 10)

In Pfannsdorf - Dorffest – Hl. Messe um 10.00 Uhr in  
Maienkirche in Pfannsdorf  
V Boji vasi – vaški praznik – sv. maša ob 10.00 uri v Marijini  
cerkvi v Boji vasi

31.08. Dienstag der 22. Woche im Jahreskreis / torek 22.  
navadnega tedna  
Hl. Paulinus, Bischof von Trier, Märtyrer

01.09. Mittwoch der 22. Woche im Jahreskreis / sreda 22.  
navadnega tedna  
Um / ob 19.00 Uhr / uri – Hl. Messe für / za Lieselotte und  
Josef Kuess (260 / 10); Michael Stangl (303 / 09)

02.09. Donnerstag der 22. Woche im Jahreskreis / četrtek 22.  
navadnega tedna